

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Mittwoch, 13. Januar 2021, 18.00 Uhr
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

Anwesend sind 59 Mitglieder:

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Iseli Isabelle, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Stocker Julien

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Donnerstag, 14. Januar 2021, 18.00 Uhr
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

Anwesend sind 59 Mitglieder:

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Iseli Isabelle, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Epper Bettina

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich
Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

1. Wahl des Büros des Stadtrates (Januar 2021 – April 2022)

Präsidentin	Strobel	Salome	SP
1. Vize-Präsident	Bord	Pascal	PRR
2. Vize-Präsidentin	Tonon	Ariane	Grüne
Stimmzählerin	Clauss	Susanne	SP
Stimmzähler	Rindlisbacher	Hugo	DE

2. Wahl der Geschäftsprüfungskommission (Januar 2021 – April 2022)

Präsidentin	Pittet	Natasha	PRR
Vize-Präsidentin	Tanner	Anna	SP
Mitglieder	Gurtner-Oesch	Sandra	GLP
	Scheuss	Urs	Grüne
	Sprenger	Titus	PAS
	Torriani Latscha	Isabelle	PSR
	Zumstein	Joël	SVP

3 Wahl der Spezialkommission Totalrevision der Stadtordnung (RSO)

Präsident	Scheuss	Urs	Grüne
Mitglieder	Briechle	Dennis	GLP
	Koller	Levin	SP
	Leuenberger	Bernhard	FDP
	Moeschler	Marie	PSR
	Pittet	Natasha	PRR
	Schneider	Sandra	SVP
	Tennenbaum	Ruth	PAS
	Wiederkehr	Martin	SP

4. Wahl der Kommission A5

Präsident	Steinmann	Alfred	SP
Mitglieder	Bohnenblust	Peter	FDP
	Heiniger	Peter	PdA
	Kilezi	Ruth	PSR
	Schlup	Nina	JUSO
	Suter	Daniel	PRR
	Stocker	Julien	GLP
	Van der Meer	Marion	Grüne
	Widmer	Patrick	SVP

5. Wahl der interkommunalen Kommission AGGLOlac

Vize-Präsidentin	Augsburger-Brom	Dana	
Mitglieder	Bohnenblust	Peter	FDP
	Rüber	Stefan	Grüne
	Stocker	Julien	GLP

6. Wahl der Schulkommissionen

a) Wahl der deutschen Schulkommission

Mitglieder	Blaser	Christof	SP
	de Maddalena	Daniela	Grüne
	Hess	Daniela	SP
	Reusser	Philipp	GLP
	Staub Grötzinger	Sarah	FDP
	Wending	Inès	FDP
	Mrgan	Tajla	Vors. Eltern
	Rüfenacht	Christian	Vors. Eltern

b) Wahl der französischen Schulkommission

Mitglieder	Francescutto	Luca	SVP
	Lieberherr	Renaud	PSR
	Weber	Philipp	Grüne
	Rebetez	Maurice	PSR
	Schaffter	Gaël	GLP
	Tschank	Michel	PRR
	Kunz	Alexandre	Vors. Eltern
	Steffanizzi	Sandra	Vors. Eltern

7. Zuteilung der Direktionen für die Legislaturperiode 2021 – 2024 an die Mitglieder des Gemeinderates / Regelung der Stellvertretung

Der Stadtrat von Biel nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 02.12.2020 gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 Bst. e der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1) **beschliesst**:

- 1 Den fünf Mitgliedern des Gemeinderates werden für die Amtsdauer 2021 – 2024 die folgenden Direktionen gemäss Artikel 56 der Stadtordnung zugeteilt:

<u>Direktion</u>	<u>Direktorin/Direktor</u>	<u>Stellvertretung</u>
Präsidialdirektion	Erich Fehr	Silvia Steidle
Finanzdirektion	Silvia Steidle	Erich Fehr
Direktion Soziales und Sicherheit	Beat Feurer	Glenda Gonzalez Bassi
Direktion Bildung, Kultur und Sport	Glenda Gonzalez Bassi	Lena Frank
Direktion Bau, Energie und Umwelt	Lena Frank	Beat Feurer

2. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt

8. Wahl des Beauftragten für Datenschutz Legislatur 2021 – 2024 und Nachkredit IT-Audit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Stadtratsbüros vom 1. Dezember 2020, gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 lit. d Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1) sowie Art. 10 Abs. 1 Datenschutzreglement vom 16. Mai 2013 (SGR 152.04):

1. Herr Philipp Possa lic. iur., Schwanengasse 5/7, 3001 Bern, wird unter Vorbehalt einer Änderung der massgeblichen kantonalen Datenschutzgrundlagen für die Legislatur 2021 – 2024 vom 1. Januar 2021 bis am 31. Dezember 2024 zum Beauftragten für den Datenschutz gewählt, im Rahmen eines Mandates von CHF 25'000.- pro Jahr inkl. Mehrwertsteuer. Hinzu kommt eine Ausgabenbefugnis von CHF 10'000 pro Jahr. Der Beauftragte für Datenschutz ist verpflichtet, für die Wahrnehmung seiner Aufgaben in beiden Amtssprachen der Stadt Biel besorgt zu sein.
2. In Ergänzung zu den laufenden Tätigkeiten des Datenschutzbeauftragten wird für ein externes IT-Audit ein Nachkredit für Konto 313200000.18000 von CHF 33'000 bewilligt. Das Audit umfasst ein organisatorisches Audit sowie eine summarische technische Systemprüfung.
3. Mit dem Vollzug wird das Stadtratsbüro in Absprache mit dem Ratssekretariat beauftragt.